



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť

2012/0295(COD)

8.4.2013

STANOVISKO

Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť

pre Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Fonde európskej pomoci
pre najodkázanejšie osoby
(COM(2012)0617 – C7-0358/2012 – 2012/0295(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Marije Cornelissen

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Fond európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby je dôležitý pre ženy z najmenej dvoch dôvodov. Po prvé, medzi najodkázanejšie osoby v EÚ patrí až príliš vysoký počet žien. Tento počet sa pod vplyvom hospodárskeho poklesu ešte zvyšuje. Medzi osobami žijúcimi v chudobe je mnoho starších žien s nízkym dôchodkom, osamelých matiek, rozvedených žien a žien so zle plateným alebo neistým pracovným miestom.

Po druhé, sú to stále v prvom rade ženy, kto sa stará o rodinu: chodí na nákupy, varí a má na starosti všetko, čo sa týka stravovania rodiny. Ak sa príjem rodiny zníži a nestačí na zabezpečenie dostatku potravín pre rodinu, sú to práve ony, kto sa obráti na potravinovú banku alebo inú organizáciu na pomoc ľuďom v núdzi.

Vzhľadom na uvedené spravodajkyňa vypracovala návrhy, ktoré idú nad rámec uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti a vyžadujú si rodovo rozčlenené údaje. Pre ženy je mimoriadne dôležité, aby sa s poskytovaním potravinovej pomoci EÚ odrazu neprestalo 1. januára 2014, keď sa skončí súčasný program, ktorý využíva 19 členských štátov. S cieľom zabezpečiť, aby fond urobil zadosť závislosti, ktorá vznikla za posledných 25 rokov, treba upraviť rozdelenie finančných prostriedkov medzi členské štáty a zohľadniť niektoré z hlavných výhrad členských štátov s odmietavým postojom.

Rozdelenie finančných prostriedkov medzi členské štáty

V rámci súčasného programu sa poskytuje ročne 500 miliónov EUR 19 členským štátom. Na obdobie rokov 2014 – 2020 navrhla Komisia pre nový fond výšku 2,5 miliardy EUR, ktorú Rada počas rokovaní o VFR, ktoré prebiehali v čase písania tohto stanoviska, znížila na 2,1 miliardy EUR, čo predstavuje značné zníženie. Na základe nového návrhu bude účasť na programe pre všetky členské štáty povinná, čo znamená, že znížený objem finančných prostriedkov sa bude musieť skromnejšie rozdeliť, a to aj medzi krajiny, ktoré v súčasnosti potravinovú pomoc EÚ nevyužívajú a možno by o ňu ani nemali záujem, a to z rôznych dôvodov vrátane možnosti, že už na ich území fungujú nezávislé štruktúry. Ak sa zachová súčasná podoba návrhu na tento fond, krajinám, ktoré sú v súčasnosti závislé od tohto programu, sa výrazne odoberie.

Z tohto dôvodu spravodajkyňa vypracovala niekoľko návrhov s cieľom zabezpečiť, aby EÚ niesla zodpovednosť za súčasnú závislosť od potravinovej pomoci EÚ. Členské štáty by sa nemali povinne zúčastňovať na tomto programe, ale mali by mať možnosť voľby.

Na rozdelenie zdrojov by sa mali použiť ukazovatele ako percentuálny podiel osôb, ktoré v krajine trpia materiálnou depriváciou, a aktuálnejšie údaje o nedávnych zmenách v počte obyvateľov žijúcich v domácnostiach s veľmi nízkou pracovnou intenzitou. Treba zohľadniť rozsah závislosti od predchádzajúcich programov potravinovej pomoci.

Miera spolufinancovania by sa mala líšiť podľa úrovne blahobytu v jednotlivých členských štátoch, aby sa zabezpečilo využívanie fondu najmä tými, ktorí to najviac potrebujú.

Členské štáty, ktoré zásadne nesúhlasia s fondom, by tak neboli nútené, aby sa na ňom proti svojej vôli zúčastňovali, čím sa možno zmierni ich odmietavý postoj.

Posilnenie miestnych potravinových dodávateľských reťazcov a výmena osvedčených

postupov

Pre mnohé organizácie na pomoc ľuďom v núdzi nepredstavuje potravinová pomoc EÚ jediný zdroj potravín a v mnohých členských štátoch fungujú potravinové banky bez verejnej podpory, len na základe využívania potravín, ktoré im ponúknu miestne potravinové reťazce.

Organizácie na pomoc ľuďom v núdzi vo všetkých členských štátoch by mali mať možnosť – pod podmienkou dodržiavania bezpečnosti potravín a hygieny – vo väčšej miere zužitkovať potraviny, ktoré by sa inak vyhodili. Aby si organizácie na pomoc ľuďom v núdzi mohli vybudovať štruktúrované vzťahy s výrobcami, supermarketmi, poľnohospodármi, reštauráciami a ostatnými, potrebujú určité vybavenie, ako sú napríklad dopravné prostriedky na prepravu potravín, zariadenia IKT, zručnosti v oblasti logistiky, kampane na zvyšovanie povedomia s cieľom prilákať súkromných darcov a zručnosti a osvedčenia v oblasti narábania s potravinami v súlade so zdravotnými predpismi atď. Fond by mal poskytovať organizáciám na pomoc ľuďom v núdzi prostriedky na rozvoj a posilňovanie štruktúrovaných vzťahov s darcami potravín a poskytovateľmi finančnej pomoci. Týmto by sledoval dva ciele naraz: jednak by zabráňoval plytvaniu potravinami a jednak by poskytoval organizáciám na pomoc ľuďom v núdzi príležitosť stať sa menej závislými od priamej potravinovej pomoci EÚ.

Fond by mal okrem toho podporovať výmenu osvedčených postupov v rámci EÚ medzi organizáciami na pomoc ľuďom v núdzi, ktoré sú závislé od potravinovej pomoci EÚ, a tými organizáciami, ktoré nie sú od tejto pomoci závislé, ako aj šíriť sociálnu inováciu v oblasti pomoci pre najodkázanejšie osoby.

Zamedzenie novej závislosti a zníženie existujúcej závislosti

Najdôležitejšou stránkou fondu je zabezpečiť, aby krajiny, ktoré boli závislé od predchádzajúcich programov EÚ, neostali náhle v roku 2014 bez potravín. Šanca, že Rada schváli fond, sa zvýši, ak cieľom fondu bude postupné znižovanie závislosti od priamej potravinovej pomoci EÚ a zamedzenie vytvoreniu nových závislostí. Organizáciám na pomoc ľuďom v núdzi by sa mohlo poskytnúť všetko vybavenie, materiál a iná pomoc, ktorú potrebujú na postupné nadviazanie spolupráce s miestnymi potravinovými dodávateľskými reťazcami, ako sú napríklad supermarkety, výrobcovia a poľnohospodári, aby najodkázanejšie osoby neostali bez potravinovej pomoci, a to ani teraz, ani v budúcnosti.

Spojitosť so štruktúrovaným zmierňovaním chudoby

Hlavným cieľom politik týkajúcich sa chudoby by malo byť vyslobodenie najodkázanejších osôb, z ktorých väčšinu tvoria ženy, z chudoby. Preto je nielen dôležité, aby organizácie na pomoc ľuďom v núdzi, ktoré sú do fondu zapojené, vykonávali aj činnosť zameranú na sociálne začlenenie a aby táto činnosť bolo úzku prepojená s národnými programami na odstránenie chudoby, ale aj aby organizácie na pomoc ľuďom v núdzi mohli rozvíjať svoju činnosť v oblasti sociálneho začleňovania v rámci finančnej pomoci z ESF, pričom by sa malo zamerať na dvojitému financovaniu toho istého podporného opatrenia.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť vyzýva Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) Počet osôb v Únii, ktoré trpia materiálnou alebo dokonca vážnou materiálnou depriváciou, narastá a tieto osoby sú často tak vylúčené, že nemôžu využívať aktivačné opatrenia stanovené v nariadení (EÚ) č. [...NSU], a najmä nariadenia (EÚ) č. [...ESF].

Pozmeňujúci návrh

(2) V roku 2011 bolo chudobou alebo sociálnym vylúčením, podľa vymedzenia prijatého v stratégii Európa 2020, ohrozených takmer 24,2 % európskeho obyvateľstva (čo je podľa odhadov Eurostatu 119,6 milióna osôb v EÚ 27, z ktorých je 25 miliónov detí). Počet osôb v Únii, ktoré trpia materiálnou alebo dokonca vážnou materiálnou depriváciou, najmä v krajinách, ktoré najviac postihla kríza a vykonávanie opatrení fiškálnej konsolidácie, narastá a tieto osoby sú často tak vylúčené, že nemôžu využívať aktivačné opatrenia stanovené v nariadení (EÚ) č. [...NSU], a najmä v nariadení (EÚ) č. [...ESF]. ***Keďže tento vývoj narúša a ohrozuje dosiahnutie jedného z kľúčových cieľov stratégie Európa 2020 – zníženia počtu chudobných ľudí v Únii o 20 miliónov, počnúc najodkázanejšími osobami, z ktorých je väčšina žien a detí.***

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia Odôvodnenie 2a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2a) Podľa údajov z roku 2011 bola úroveň chudoby žien v EÚ 27 takmer 17 %, čo je okrem iného aj dôsledok nezamestnanosti žien, veľkých rozdielov v príjmoch a feminizácie práce na čiastočný úväzok.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3a) Keďže členské štáty a Komisia by mali zabezpečiť rovnosť medzi ženami a mužmi a koherentné začlenenie hľadiska rodovej rovnosti do všetkých etáp prípravy, plánovania, vykonávania, monitorovania a hodnotenia fondov Spoločného strategického rámca (SSR) pomocou metód posudzovania rodového rozpočtovania.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4a) Únia poskytuje od roku 1987 svojim najodkázanejším občanom, z ktorých väčšinu tvoria ženy, priamu potravinovú pomoc z poľnohospodárskych zásob. Táto prax viedla k tomu, že najodkázanejšie osoby sa stali závislými od priamej dodávky potravín Únie pre najodkázanejšie osoby. Mnohí príjemcovia majú prístup aj k iným dodávateľským zdrojom, než je podpora Únie, ako sú napríklad miestne alebo regionálne supermarkety, poľnohospodári, výrobcovia, reštaurácie atď. Fond by mal podporovať rozvíjanie či posilňovanie týchto miestnych dodávateľských reťazcov.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 4b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4b) S cieľom maximalizovať účinnosť nefinančnej pomoci najodkázanejším osobám by mali členské štáty v rámci sprievodných opatrení prípadne podporiť poskytovanie ubytovania a/alebo sociálneho bývania bezdomovcom.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 4c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4c) Treba konať na úrovni Únie, vzhľadom na úroveň chudoby a sociálneho vylúčenia v Únii (v roku 2010 hrozila chudoba alebo sociálne vylúčenie štvrtine európskych občanov, čo je 116 miliónov osôb, z toho je väčšina žien), ktorá sa neustále zhoršuje z dôvodu hospodárskej krízy, pre ktorú sa znížila schopnosť niektorých členských štátov udržať si dostatočnú úroveň verejných výdavkov a investícií a predchádzať zhoršovaniu sociálnej súdržnosti v záujme dosahovania cieľov stratégie Európa 2020.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 4d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4d) Stratégie a spôsoby, ako vyriešiť problém biedy a chudoby, by mali zohľadňovať skutočnosť, že pre najodkázanejšie osoby je najväčším problémom predovšetkým strata dôstojnosti a samostatnosti ako osoby a ako občana, a preto sú jednotlivci a ich rodiny ešte bezmocnejší a ešte viac zasiahnutí diskrimináciou, ktorá má závažné dôsledky na ženy a ich deti.

Pozmeňujúci návrh 8

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4e (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4e) Ženy sú hlavnými prijemcami prostriedkov z fondu, a to nielen preto, že im najviac hrozí riziko chudoby a sociálneho vylúčenia, ale aj preto, že sú často zodpovedné za obživu svojich rodín;

Pozmeňujúci návrh 9

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4f (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4f) Členské štáty by mali prevziať iniciatívu pri hodnotení potrieb svojich najodkázanejších občanov. Fond by mal preto zamedziť vytváraniu nových podôb závislosti prijemcov pomoci od podpory uvedenej v článku 4 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia Odôvodnenie 6a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6a) Týmito ustanoveniami by sa mal zabezpečiť súlad fondu so sociálnou a environmentálnou politikou Únie, ako je napríklad boj proti všetkým formám diskriminácie pri plánovaní, vykonávaní a prístupe k pomoci, ako aj proti plytvaniu potravinami aj prostredníctvom informačných kampaní, v ktorých môžu zohrávať ženy strategickú úlohu.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7) S cieľom stanoviť vhodný finančný rámec by Komisia mala pomocou vykonávacích aktov stanoviť ročné rozdelenie celkových zdrojov podľa členských štátov objektívnym a transparentným spôsobom na základe rozdielov v miere chudoby a materiálnej deprivácie.

(7) S cieľom stanoviť vhodný finančný rámec by Komisia mala pomocou vykonávacích aktov stanoviť ročné rozdelenie celkových zdrojov podľa členských štátov objektívnym a transparentným spôsobom na základe rozdielov v miere chudoby a materiálnej deprivácie, *napríklad pomocou hranice relatívnej a absolútnej chudoby.*

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) V operačnom programe každého členského štátu by mali byť uvedené a odôvodnené formy materiálnej deprivácie, ktoré sa majú riešiť, a opísané ciele a charakteristické znaky pomoci určenej najodkázanejším osobám, ktorá sa bude poskytovať prostredníctvom vnútroštátnych schém. Mal by zahŕňať aj prvky potrebné na zabezpečenie účinnej a efektívnej realizácie operačného programu.

Pozmeňujúci návrh

(8) V operačnom programe každého členského štátu by mali byť uvedené a odôvodnené formy materiálnej deprivácie, ktoré sa majú riešiť, a opísané ciele a charakteristické znaky pomoci určenej najodkázanejším osobám, ktorá sa bude poskytovať prostredníctvom vnútroštátnych schém. ***Prístup k výžive by mal byť prvoradým problémom, ktorý by mali členské štáty vyriešiť. Program by mal zahŕňať*** aj prvky potrebné na zabezpečenie účinnej a efektívnej realizácie operačného programu.

Odôvodnenie

Výživa je najzákladnejšou potrebou, vďaka ktorej môžu partnerské organizácie a členské štáty nadviazať kontakt s tými osobami, ktoré sú vylúčené zo spoločenského života. Ide o najlepšie prostriedok na zabezpečenie účinnosti tohto fondu.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Na dosiahnutie maximálnej účinnosti fondu je vhodné najmä na základe situácie v danom členskom štáte stanoviť postup potenciálnych úprav operačného programu.

Pozmeňujúci návrh

(9) Na dosiahnutie maximálnej účinnosti fondu je vhodné najmä na základe situácie v danom členskom štáte stanoviť postup potenciálnych úprav operačného programu; ***tento postup by mal zahŕňať sociálne organizácie zapojené na vnútroštátnej úrovni do pomoci najodkázanejším osobám alebo zastupujúcich priamo najodkázanejšie osoby, pri zabezpečení primeraného zastúpenia žien.***

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(11a) Keďže členské štáty by mali ďalej umožňovať vyvážené zapojenie žien a mužov do riadenia a vykonávania operačných programov na miestnej, regionálnej a národnej úrovni a podávajú správy o dosiahnutom pokroku v tejto oblasti.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(11b) Prístup k podpore fondu by mal zahŕňať aj skutočnú dostupnosť pre tých, ktorí z akýchkoľvek dôvodov, napríklad z dôvodu veku, zdravotného stavu či vzdialenosti, nemajú možnosť si sami vyzdvihnúť potravinové balíčky; je preto veľmi dôležité posilňovať štrukturálne prepojenia medzi orgánmi pomoci a poskytovateľmi potravín.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(11c) Keďže členské štáty a Komisia by mali prijať primerané opatrenia na to, aby zabránili akejkoľvek diskriminácii na

základe pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie alebo rodovej identity počas prípravy a vykonávania programov, a to prostredníctvom toho, že budú venovať osobitnú pozornosť tým, ktorí čelia viacnásobnej diskriminácii. Jedným z kritérií, ktoré treba dodržiavať pri vymedzovaní operácií spolufinancovaných z fondu a zohľadňovať počas jednotlivých fáz vykonávania, by mala byť prístupnosť pre osoby s postihnutím.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) S cieľom zlepšiť kvalitu a koncepciu každého operačného programu ako aj zhodnotiť účinnosť a efektívnosť fondu by sa mali vykonať hodnotenia ex post. Tieto hodnotenia by sa mali doplniť o prieskumy **vykonané** medzi najodkázanejšími osobami, ktoré využili operačný program, a **v prípade potreby** o hodnotenia **vykonané** počas programového obdobia. V tejto súvislosti by sa mali vymedziť zodpovednosti členských štátov a Komisie.

Pozmeňujúci návrh

(12) S cieľom zlepšiť kvalitu a koncepciu každého operačného programu, ako aj zhodnotiť účinnosť a efektívnosť fondu by sa mali vykonať hodnotenia ex **ante** a ex post, **a to aj pri začlenení najodkázanejších osôb, ktorých sa tieto opatrenia v prvom rade týkajú**. Tieto hodnotenia by sa mali doplniť o prieskumy, **ktorými sa získajú aj údaje rozdelené podľa pohlavia a veku, s prihliadnutím na štúdiu Eurostatu o meraní materiálnej deprivácie v Únii, a ktoré sa vykonajú** medzi najodkázanejšími osobami, ktoré využili operačný program, a o hodnotenia **a posúdenia všetkých politik z hľadiska ich rôzneho vplyvu na ženy a mužov, ktoré sa vykonajú** počas programového obdobia. V tejto súvislosti by sa mali vymedziť zodpovednosti členských štátov a Komisie.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Je potrebné stanoviť **maximálnu** úroveň spolufinancovania operačných programov prostredníctvom fondu, aby sa **zabezpečil** multiplikačný efekt zdrojov Únie, a zároveň by sa mala riešiť situácia členských štátov, ktoré čelia dočasným rozpočtovým ťažkostiam.

Pozmeňujúci návrh

(15) Je potrebné stanoviť **primeranú** úroveň spolufinancovania operačných programov prostredníctvom fondu, aby sa **zabezpečila solidarita a** multiplikačný efekt zdrojov Únie, a zároveň by sa mala riešiť situácia členských štátov, ktoré čelia dočasným rozpočtovým ťažkostiam.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia Článok 2 – bod 1

Text predložený Komisiou

(1) „najodkázanejšie osoby“ sú fyzické osoby, či už jednotlivci, rodiny, domácnosti alebo skupiny zložené z takýchto osôb, v prípade ktorých sa zistila potreba pomoci na základe objektívnych kritérií prijatých vnútroštátnymi príslušnými orgánmi **alebo vymedzených** partnerskými organizáciami a schválených týmito **príslušnými** orgánmi;

Pozmeňujúci návrh

(1) „najodkázanejšie osoby“ sú fyzické osoby, či už jednotlivci, rodiny, domácnosti alebo skupiny zložené z takýchto osôb, v prípade ktorých sa zistila potreba pomoci na základe objektívnych kritérií prijatých vnútroštátnymi príslušnými orgánmi **v spolupráci s** partnerskými organizáciami a schválených týmito **vnútroštátnymi** orgánmi;

Odôvodnenie

V záujme podpory účinnosti je vhodné zabezpečiť lepšiu zrozumiteľnosť a dialóg medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi a partnerskými organizáciami.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia Článok 2 – bod 2

Text predložený Komisiou

(2) „partnerské organizácie“ sú verejné subjekty alebo neziskové organizácie, ktoré poskytujú najodkázanejším osobám potraviny **alebo** tovar priamo alebo prostredníctvom partnerských organizácií a ktorých operácie vybral riadiaci subjekt v súlade s článkom 29 ods. 3 písm. b);

Pozmeňujúci návrh

(2) „partnerské organizácie“ sú verejné subjekty alebo neziskové organizácie, ktoré poskytujú najodkázanejším osobám potraviny **a** tovar priamo alebo prostredníctvom partnerských organizácií a ktorých operácie vybral riadiaci subjekt v súlade s článkom 29 ods. 3 písm. b);

Odôvodnenie

Výživa je najzákladnejšou potrebou, vďaka ktorej môžu partnerské organizácie a členské štáty nadviazať kontakt s tými osobami, ktoré sú vylúčené zo spoločenského života. Ide o najlepší prostriedok na zabezpečenie účinnosti tohto fondu.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 3

Text predložený Komisiou

Fond podporuje sociálnu súdržnosť v Únii tak, že prispieva k dosiahnutiu cieľa, ktorým je v súlade so stratégiou Európa 2020 znížiť počet ľudí, ktorí sú ohrození chudobou či sociálnym vylúčením, aspoň o 20 miliónov. Fond prispieva k dosiahnutiu tohto osobitného cieľa *zmiernením* najhorších foriem chudoby v Únii tým, že poskytuje nefinančnú pomoc najodkázanejším osobám. Tento cieľ sa meria počtom osôb, ktoré prijímajú pomoc **od** fondu.

Pozmeňujúci návrh

Fond podporuje sociálnu súdržnosť v Únii tak, že prispieva k dosiahnutiu cieľa, ktorým je v súlade so stratégiou Európa 2020 znížiť počet ľudí, ktorí sú ohrození chudobou či sociálnym vylúčením, aspoň o 20 miliónov. Fond prispieva k dosiahnutiu tohto osobitného cieľa *zmiernením a odstraňovaním* najhorších foriem chudoby v Únii tým, že poskytuje nefinančnú pomoc najodkázanejším osobám *ako doplnok a nie náhradu vnútroštátnych politík znižovania chudoby zameraných na znižovanie závislosti a pomoc pri vykonávaní ich základných práv*. Tento cieľ sa meria počtom osôb, ktoré prijímajú pomoc z fondu, *a kvalitatívnym a kvantitatívnym hodnotením štrukturálnych zlepšení, ktoré sa na základe tejto pomoci zabezpečili pre konečných príjemcov, so závermi vypracovanými podľa pohlavia a veku*. *Fond podporuje miestne a regionálne potravinové dodávateľské reťazce, ktoré*

sú prínosom pre najodkázanejšie osoby.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Cieľom fondu je, aby počas fázy jeho realizácie došlo k postupnému zníženiu závislosti príjemcov od priamej nefinančnej podpory Únie uvedenej v článku 4 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Fond **podporuje** vnútroštátne schémy, v rámci ktorých sa potraviny a základný spotrebný tovar na osobné použitie **pre bezdomovcov alebo deti distribuujú** pomocou partnerských organizácií vybratých členskými štátmi **medzi najodkázanejšie osoby**.

1. Fond **môže na žiadosť členského štátu podporovať** vnútroštátne schémy, v rámci ktorých sa potraviny, **odevy** a základný spotrebný tovar na osobné použitie **distribuuje najodkázanejším osobám, najmä bezdomovcom a deťom** pomocou partnerských organizácií vybratých členskými štátmi, **pričom sa zohľadňujú osobitné potreby žien, mužov a detí, ako aj potreby ľudí so zdravotným postihnutím a zapájajú sa regionálne a miestne orgány**.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Fond môže podporovať *sprievodné* opatrenia, *ktorými sa dopĺňa poskytovanie potravín a tovaru, čím prispieva* k sociálnemu začleneniu najodkázanejších osôb.

Pozmeňujúci návrh

2. Fond môže *na žiadosť členského štátu* podporovať opatrenia, *ktoré prispievajú* k sociálnemu začleneniu najodkázanejších osôb, *pričom sa zohľadňujú osobitné potreby žien a mužov, ktorí sú známi svojou aktívnou účasťou.*

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2a) Komisia, členské štáty a partnerské organizácie sa podieľajú na boji proti plytvaniu potravinami vo všetkých fázach distribučného reťazca. Fond môže poskytovať príjemcom pomoc zameranú na zvýšenie alebo zefektívnenie ich využívania miestnych dodávateľských reťazcov a tým zabraňovať plytvaniu potravinami a nezávisle od seba zvyšovať dodávku potravín pre najodkázanejšie osoby.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2b) 2a. Fond môže podporovať opatrenia s cieľom zvyšovať a zlepšovať prístup konečných príjemcov k miestnym zásobovacím sieťam, najmä prostredníctvom nákupných poukážok

alebo iných mechanizmov, znižovať plytvanie potravinami a organizovať informačné a vzdelávacie kampane, v prvom rade smerom k ženám ako strategickým subjektom, najmä v spolupráci s miestnymi školami a médiami.

Pozmeňujúci návrh

27

Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Fond podporuje vzájomné učenie, vytváranie sietí a šírenie osvedčených postupov v oblasti nefinančnej pomoci pre najodkázanejšie osoby.

Pozmeňujúci návrh

3. Fond podporuje vzájomné učenie, vytváranie sietí a šírenie osvedčených postupov v oblasti nefinančnej pomoci pre najodkázanejšie osoby *s prihliadnutím na rodové hľadisko, najmä zapájaním ženských organizácií. Členské štáty, ktoré nevyužívajú fond, sú povzbudzované k tomu, aby sa zapájali do šírenia osvedčených postupov.*

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 8

Text predložený Komisiou

(19) Komisia a členské štáty zabezpečujú účinnosť fondu, a to najmä pomocou monitorovania, podávania správ a hodnotenia.

Pozmeňujúci návrh

(8) Komisia a členské štáty zabezpečujú účinnosť fondu, a to najmä pomocou monitorovania, podávania správ a hodnotenia, *v ktorých by sa mali uvádzať ukazovatele rozčlenené podľa pohlavia a veku.*

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 10

Text predložený Komisiou

(21) Komisia a členské štáty zabezpečujú podporu rovnosti medzi mužmi a **ženami a** začlenenie hľadiska rodovej rovnosti **počas rôznych štádií** realizácie fondu. Komisia a členské štáty prijímajú náležité kroky s cieľom zabrániť akejkoľvek diskriminácii na základe pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo vierovyznania, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie pri získavaní prístupu k fondu.

Pozmeňujúci návrh

(10) Komisia a členské štáty zabezpečujú podporu rovnosti medzi **ženami a** mužmi a začlenenie hľadiska rodovej rovnosti **do každej fázy** realizácie fondu **vrátane hodnotenia ex post**. Komisia a členské štáty prijímajú náležité kroky s cieľom zabrániť akejkoľvek diskriminácii na základe pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo vierovyznania, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie pri získavaní prístupu k fondu.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) populácia, ktorá trpí vážnou materiálnou depriváciou

Pozmeňujúci návrh

a) populácia, ktorá trpí vážnou materiálnou depriváciou, **ako percentuálny podiel z celkovej populácie rozčlenený podľa pohlavia,**

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 3 – pododsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Komisia zohľadní rozsah závislosti najodkázanejších osôb od potravinových programov Únie zameraných na distribúciu potravín najodkázanejším osobám ako dôsledok účasti členských

štátov na programoch zavedených nariadeniami Rady (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 1234/2007 alebo nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 121/2012.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) stratégia popisujúca spôsob, akým sa na základe podporných opatrení podporí rozvoj miestnych a regionálnych potravinových dodávateľských reťazcov, ktoré sú prínosom pre najodkázanejšie osoby;

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno ia (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ia) opis prioritných jednotlivcov, na ktorých by sa mal program orientovať, pri zohľadnení osobitných územných a/alebo sociálnych potrieb aj v závislosti od rozdelenia podľa veku a pohlavia extrémne chudobných osôb;

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno ja (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ja) stratégia popisujúca spôsob, akým možno počas fázy realizácie pomocou nákupov na trhu dosiahnuť postupné znižovanie závislosti príjemcov od podpory uvedenej v článku 4 ods. 1;

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Operačné programy vypracúvajú členské štáty alebo ktorýkoľvek nimi vymenovaný subjekt v spolupráci s príslušnými regionálnymi, miestnymi a inými subjektmi verejného sektora, ako aj subjektmi zastupujúcimi občiansku spoločnosť a subjektmi zodpovednými za podporu rovnosti a nediskriminácie.

2. Operačné programy vypracúvajú členské štáty alebo ktorýkoľvek nimi vymenovaný subjekt v spolupráci s príslušnými regionálnymi, miestnymi a inými subjektmi verejného sektora, ako aj subjektmi zastupujúcimi občiansku spoločnosť a subjektmi zodpovednými za podporu rovnosti a nediskriminácie, **aby sa objasnili podmienky, ciele a očakávané výsledky vzhľadom na znižovanie chudoby pri zohľadnení územných, sociálnych, generačných či rodových nerovností. Členské štáty zabezpečia, aby boli operačné programy úzko prepojené s vnútroštátnymi politikami v oblasti sociálneho začleňovania a s bojom proti narastajúcej feminizácii chudoby a jej rozšíreniu medzi etnickými menšinami.**

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty vypracúvajú ročné správy o realizácii podľa vzoru prijatého Komisiou vrátane zoznamu spoločných ukazovateľov vstupov a výstupov.

Pozmeňujúci návrh

2. Členské štáty vypracúvajú ročné správy o realizácii podľa vzoru prijatého Komisiou vrátane zoznamu spoločných ukazovateľov vstupov a výstupov.

Tieto ukazovatele zahŕňajú:

a) nedávnu zmenu vo výdavkoch určených v rámci sociálnej politiky na riešenie vážnej materiálnej deprivácie, a to tak v absolútnych číslach, ako aj v pomere k HDP a k celkovým verejným výdavkom;

b) nedávne zmeny v právnych predpisoch v oblasti sociálnej politiky, ktoré sa týkajú prístupu k finančným prostriedkom na boj proti vážnej materiálnej deprivácii;

Odôvodnenie

S cieľom zabrániť nepriaznivej situácii, keď členský štát využije tento fond s cieľom upustiť od svojich zodpovedností v oblasti sociálnej politiky, je mimoriadne dôležité, aby Komisia mohla zmerať vplyv tohto fondu na politiku členského štátu zameranú na riešenie vážnej materiálnej deprivácie.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia Článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty poskytujú zdroje potrebné na vykonanie hodnotení a zabezpečujú zavedenie postupov, prostredníctvom ktorých možno vytvárať a zbierať údaje potrebné pri hodnoteniach vrátane údajov

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty poskytujú zdroje potrebné na vykonanie hodnotení a zabezpečujú zavedenie postupov, prostredníctvom ktorých možno vytvárať a zbierať údaje ***rozčlenené podľa pohlavia a veku***

týkajúcich sa spoločných ukazovateľov uvedených v článku 11.

potrebné pri hodnoteniach vrátane údajov týkajúcich sa spoločných ukazovateľov uvedených v článku 11.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 3 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

da) prínos partnerských organizácií, vnútroštátnych schém, príjemcov a sprostredkovateľského orgánu s cieľom identifikovať všetky subjekty zapojené do fondu, podrobne sa podeliť o ich skúsenosti pri tomto typu zásahu a predložiť ciele, ktoré si prostredníctvom integrácie želajú dosiahnuť;

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 3 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ea) prínos k dosiahnutiu cieľ'a rovnosti medzi ženami a mužmi a hodnotenie, či je hľadisko rodovej rovnosti riadne začlenené;

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou

(2) Riadiaci subjekt uskutoční v rokoch **2017** a 2021 štruktúrovaný prieskum o konečných príjemcoch podľa vzoru, ktorý stanoví Komisia. Komisia prijme uvedený vzor prostredníctvom vykonávacieho aktu. Tento vykonávací akt sa prijíma v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 60 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

(2) Riadiaci subjekt uskutoční v rokoch **2015** a 2021 štruktúrovaný prieskum, **ktorý bude obsahovať rodovo rozčlenené údaje**, o konečných príjemcoch podľa vzoru, ktorý stanoví Komisia. Komisia prijme uvedený vzor prostredníctvom vykonávacieho aktu. Tento vykonávací akt sa prijíma v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 60 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia Článok 21 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Potraviny a tovar pre **bezdomovcov alebo pre deti môžu** nakúpiť samotné partnerské organizácie.

Pozmeňujúci návrh

Potraviny a tovar **na osobné použitie pre konečných príjemcov a prostriedky potrebné na uskutočnenie opatrení uvedených v článku 4 ods. 2a môžu** nakúpiť samotné partnerské organizácie.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia Článok 21 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Môže ich nakúpiť aj subjekt verejného sektora, ktorý ich bezplatne poskytne

Pozmeňujúci návrh

Môže ich nakúpiť aj subjekt verejného sektora, ktorý ich bezplatne poskytne

partnerským organizáciám. V takom prípade sa potraviny môžu získať z používania, spracúvania alebo predaja výrobkov v intervenčných zásobách, ktoré sa dajú k dispozícii v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. [o jednotnej spoločnej organizácii trhov] za predpokladu, že je to ekonomicky najvýhodnejšia možnosť a nespôsobí neprimerané oneskorenie pri dodávke potravín partnerským organizáciám. Sumy z transakcie súvisiacej s uvedenými zásobami sa použijú v prospech najodkázanejších osôb **a ich použitie nesmie viesť k zredukovaniu povinnosti členských štátov spolufinancovať program, stanovenej v článku 18 tohto nariadenia.**

partnerským organizáciám. V takom prípade sa potraviny môžu získať z používania, spracúvania alebo predaja výrobkov v intervenčných zásobách, ktoré sa dajú k dispozícii v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. [o jednotnej spoločnej organizácii trhov] za predpokladu, že je to ekonomicky najvýhodnejšia možnosť a nespôsobí neprimerané oneskorenie pri dodávke potravín partnerským organizáciám. Sumy z transakcie súvisiacej s uvedenými zásobami sa použijú v prospech najodkázanejších osôb **popri prostriedkoch z fondu bez toho, aby sa náklady na používanie odčítali z vyčlenených rozpočtových prostriedkov.**

Odôvodnenie

Pokiaľ existujú intervenčné zásoby, mali by sa pridať a nemali by sa odpočítavať z vyčlenených prostriedkov s cieľom zabezpečiť predvídateľnosť pre partnerské organizácie, pokiaľ ide o vyčlenené rozpočtové prostriedky.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 5a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) Príjemcovia by mali mať možnosť účinne a vhodne využívať fondy Únie určené na boj proti chudobe, ako je ESF a fond zriadený článkom 1, pričom by sa malo zamedziť dvojitému financovaniu opatrení.

Odôvodnenie

Organizácie, ktoré využívajú program pre najodkázanejšie osoby, môžu súbežne vykonávať opatrenia, ktoré sú financované z ESF, ako je odborná príprava alebo starostlivosť. Takáto situácia musí ostať naďalej možná, iba nesmie viesť k dvojitému financovaniu. V tomto ohľade je dôležité pomáhať príjemcom.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Článok 24 – odsek 1 – písmeno -a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-a) náklady verejných orgánov alebo partnerských organizácií na posilnenie miestnych potravinových dodávateľských reťazcov;

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia

Článok 24 – odsek 1 – písmeno k

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

k) náklady na nákup potravín a základného spotrebného tovaru na osobné použitie pre *bezdomovcov alebo deti*;

a) náklady na nákup potravín a základného spotrebného tovaru *vrátane odevov* na osobné použitie pre *konečných príjemcov*;

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia

Článok 24 – odsek 1 – písmeno l

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

l) ak potraviny alebo základný spotrebný tovar na osobné použitie pre *bezdomovcov alebo deti* nakupuje subjekt verejného sektora, ktorý ich poskytne partnerským organizáciám, náklady na prepravu potravín alebo tovaru do skladov partnerských organizácií v paušálnej sadzbe 1 % nákladov uvedených v písm. a);

b) ak potraviny alebo základný spotrebný tovar *vrátane odevov* na osobné použitie pre *konečných príjemcov* nakupuje subjekt verejného sektora, ktorý ich poskytne partnerským organizáciám, náklady na prepravu potravín alebo tovaru do skladov partnerských organizácií v paušálnej sadzbe 1 % nákladov uvedených v písm. a);

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia

Článok 24 – odsek 1 – písmeno n

Text predložený Komisiou

n) náklady na činnosti, ktorých cieľom je sociálne začlenenie, realizované a vykázané partnerskými organizáciami poskytujúcimi priamu materiálnu pomoc najodkázanejším osobám **v paušálnej sadzbe 5 % nákladov uvedených v písm. a)**;

Pozmeňujúci návrh

d) náklady na činnosti, ktorých cieľom je sociálne začlenenie, realizované a vykázané partnerskými organizáciami poskytujúcimi priamu materiálnu pomoc najodkázanejším osobám;

POSTUP

Názov	Európsky fond pomoci pre najodkázanejšie osoby
Referenčné čísla	COM(2012)0617 – C7-0358/2012 – 2012/0295(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	EMPL 19.11.2012
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	FEMM 19.11.2012
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Marije Cornelissen 3.12.2012
Prerokovanie vo výbore	19.2.2013
Dátum prijatia	20.3.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+: 24 -: 0 0: 2
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Regina Bastos, Edit Bauer, Marije Cornelissen, Edite Estrela, Iratxe García Pérez, Mikael Gustafsson, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Silvana Koch-Mehrin, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Astrid Lulling, Elisabeth Morin-Chartier, Norica Nicolai, Angelika Niebler, Siiri Oviir, Antonyia Parvanova, Raúl Romeva i Rueda, Marc Tarabella, Britta Thomsen, Anna Záborská, Inês Cristina Zuber
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Silvia Costa, Anne Delvaux, Mariya Gabriel, Mojca Kleva Kekuš, Katarína Neveďalová, Angelika Werthmann